

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

09.01.2015

## TEILEGUTACHTEN

**Nr. 92XT0116-04**

über die Vorschriftmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßen Ein- oder Anbau von Teilen gemäß Anlage XIX zu § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

für das Teil /  
den Änderungsumfang : Fahrwerksänderung

des Herstellers : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG  
Elsper Str. 36  
57368 Lennestadt

nur gültig für Bauteile mit Herstellerzeichen



### 0. Hinweise für den Fahrzeughalter

#### **Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:**

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden !  
Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüflingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

#### **Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:**

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

#### **Mitführen von Dokumenten:**

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

#### **Berichtigung der Fahrzeugpapiere:**

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

Prüfgegenstand : Distanzringe  
 Typ : siehe II.  
 Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

09.01.2015

## I. Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller / Herst. Schl. Nr.	Fahrzeug- typ	Handels- bezeichnung	EG-BE-Nr.
BMW (D) / 0005	187 1K2 1K4	BMW 1er Reihe Limousine	e1*2001/116*0287*.. +) e1*2007/46*0273*.. ++) e1*2007/46*0283*00 – 03 ++)
	182 1C	Coupe und Cabriolet	e1*2001/116*0352*.. +++) e1*2007/46*0277*.. ++)

+ ) in Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 2001/116/EG

++ ) in Bezug auf die Richtlinie 2007/46/EG, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 371/2010

+++ ) in Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 2007/37/EG

## II. Beschreibung des Teiles / des Änderungsumfanges

Art : Spurverbreiterung durch Anbau von Distanzringen an der Vorder- und Hinterachse oder nur an der Hinterachse.

Typ : 0675725 / 1075725 / 2075725 / 2475725 / 3075725 /  
4075725 (mit Außendurchmesser 150mm)

0675726 / 1075726 / 2075726 / 2475726 / 3075726 /  
4075726 / 40757252 / 5075725 / 6075725  
(mit Außendurchmesser 160mm)

### Technische Beschreibung

Ausführung : einteilige Aluminiumringe  
 Breite in mm : 3 / 5 / 10 / 12 / 15 / 20 / 25 / 30  
 Außendurchmesser in mm : 150, ww. 160  
 Lochkreisdurchmesser in mm : 120  
 Lochzahl : 5  
 Mittenlochdurchmesser in mm : 72,5  
 Werkstoff : AlCu4PbMgMn  
 Gewicht in kg : ca. 0,11 bis 1,4

Korrosionsschutz/Oberflächen-  
 behandlung : eloxiert

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

09.01.2015

## Angaben zur Befestigung

3/5/10/12/15/20 mm Dist. Ringe : gesteckt  
 20 mm Dist. Ringe (40757252) : geschraubt  
 20 / 25 / 30 mm Dist. Ringe : geschraubt

**Befestigungselemente** : M 12 x 1,5 / 10.9; Kegelbundschrauben;  
 Einschraubtiefe min. 6,5 Gewindegänge;  
 Schaftlängen der Schrauben siehe Auflage A1)

**Anzugsmoment** : entsprechend den Angaben des Fahrzeugher-  
 stellers zur Befestigung der Räder (min. 110Nm)

**Kennzeichnung** : eingeschlagen, auf dem Umfang

3 mm : H&R 0675725; H&R 0675726  
 5 mm : H&R 1075725; H&R 1075726  
 10 mm : H&R 2075725; H&R 2075726  
 12 mm : H&R 2475725; H&R 2475726  
 15 mm : H&R 3075725; H&R 3075726  
 20 mm : H&R 4075725; H&R 4075726; H&R 40757252  
 25 mm : H&R 5075725  
 30 mm : H&R 6075725

zusätzlich Herstellerzeichen



**Eingangsdatum des Prüfgegen-  
 standes / Prüffahrzeuges** : 37. KW 2007; 02. KW 2015

**Datum der Prüfung** : 25. / 50. KW 2009; 50. KW 2011; 02. KW 2015

**Ort der Prüfung** : Köln

Prüfgegenstand : Distanzringe  
 Typ : siehe II.  
 Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

09.01.2015

### III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

Die unter II. aufgeführte Umrüstung ist in Verbindung bis zu den nachfolgend aufgeführten Rad-/Reifenkombinationen zulässig:

Distanzringbreite in mm	Bereifung (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Radgröße (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
<b>3</b>	185/60 R16	6 x 16	+ 37 / + 34	A1), H1) – H3), H6), H7)
	195/55 R16	6,5 x 16	+ 42 / + 39	A1), H1) – H3), H6), H7)
	205/55 R16	7 x 16	+ 44 / + 41	A1), H1) – H3), H6), H7)
	205/50 R17	7 x 17	+ 47 / + 44	A1), H1) – H3), H6), H7)
	225/45 R17 (h)	7,5 x 17 (h)	+ 47 / + 44	A1), H1) – H3), H6), H7)
	205/45 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 47 / + 44	A1), H1) – H3), H6), H7)
	205/45 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 49 / + 46	A1), H1) – H3), H6), H7)
	225/40 R18 (h)	8 x 18 (h)	+ 49 / + 46	A1), H1) – H3), H6), H7)
	215/40 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 49 / + 46	A1), H1) – H3), H6), H7)
	245/35 R18 (h)	8,5 x 18 (h)	+ 52 / + 49	A1), H1) – H3), H6), H7)
	225/45 R17	8 x 17	+ 28 / + 25	A1)–A5), EA3), EB3), H1)–H3), H6), H7)
	235/35 R19	8 x 19	+ 28 / + 25	A1)–A5), EA3), EB3), H1)–H3), H6), H7)
<b>5</b>	185/60 R16	6 x 16	+ 37 / + 32	A1), H1) – H3), H6), H7)
	195/55 R16	6,5 x 16	+ 42 / + 37	A1), H1) – H3), H6), H7)
	205/55 R16	7 x 16	+ 44 / + 39	A1), H1) – H3), H6), H7)
	205/50 R17	7 x 17	+ 47 / + 42	A1), H1) – H3), H6), H7)
	225/45 R17 (h)	7,5 x 17 (h)	+ 47 / + 42	A1), H1) – H3), H6), H7)
	205/45 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 47 / + 42	A1), H1) – H3), H6), H7)
	205/45 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 49 / + 44	A1), H1) – H3), H6), H7)
	225/40 R18 (h)	8 x 18 (h)	+ 49 / + 44	A1), H1) – H3), H6), H7)
	215/40 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 49 / + 44	A1), H1) – H3), H6), H7)
	245/35 R18 (h)	8,5 x 18 (h)	+ 52 / + 47	A1), H1) – H3), H6), H7)
	225/45 R17	8 x 17	+ 30 / + 25	A1)–A5), EA3), EB3), H1)–H3), H6), H7)
	235/35 R19	8 x 19	+ 30 / + 25	A1)–A5), EA3), EB3), H1)–H3), H6), H7)

Prüfgegenstand : Distanzringe  
 Typ : siehe II.  
 Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

09.01.2015

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Radgröße (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
<b>10</b>	185/60 R16	6 x 16	+ 37 / + 27	A1), H1) – H3), H6)
	195/55 R16	6,5 x 16	+ 42 / + 32	A1), H1) – H3), H6)
	205/55 R16	7 x 16	+ 44 / + 34	A1), H1) – H3), H6)
	205/50 R17	7 x 17	+ 47 / + 37	A1), H1) – H3), H6)
	225/45 R17 (h)	7,5 x 17 (h)	+ 47 / + 37	A1),A3),A5), EB2), H1)–H3), H6)
	205/45 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 47 / + 37	A1), EA1), H1)–H3), H6)
	205/45 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 49 / + 39	A1), EA1), H1)–H3), H6)
	225/40 R18 (h)	8 x 18 (h)	+ 49 / + 39	A1),A3),A5), EB2), H1)–H3), H6)
	215/40 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 49 / + 39	A1), EA2), H1)–H3), H6)
	245/35 R18 (h)	8,5 x 18 (h)	+ 52 / + 42	A1),A3),A5), EB2), H1)–H3), H6)
	225/45 R17	8 x 17	+ 35 / + 25	A1)–A5), EA3), EB3), H1)–H3), H6)
	235/35 R19	8 x 19	+ 35 / + 25	A1)–A5), EA3), EB3), H1)–H3), H6)
<b>12</b>	185/60 R16	6 x 16	+ 37 / + 25	A1), H1) – H3), H6)
	195/55 R16	6,5 x 16	+ 42 / + 30	A1), H1) – H3), H6)
	205/55 R16	7 x 16	+ 44 / + 32	A1), EA1), H1) – H3), H6)
	205/50 R17	7 x 17	+ 47 / + 35	A1), EA1), H1) – H3), H6)
	225/45 R17 (h)	7,5 x 17 (h)	+ 47 / + 35	A1),A3),A5), EB2), H1)–H3), H6)
	205/45 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 47 / + 35	A1), EA1), H1)–H3), H6)
	205/45 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 49 / + 37	A1), EA1), H1)–H3), H6)
	225/40 R18 (h)	8 x 18 (h)	+ 49 / + 37	A1),A3),A5), EB2), H1)–H3), H6)
	215/40 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 49 / + 37	A1), EA2), H1)–H3), H6)
	245/35 R18 (h)	8,5 x 18 (h)	+ 52 / + 40	A1),A3),A5), EB2), H1)–H3), H6)
	225/45 R17	8 x 17	+ 37 / + 25	A1)–A5), EA3), EB3), H1)–H3), H6)
	235/35 R19	8 x 19	+ 37 / + 25	A1)–A5), EA3), EB3), H1)–H3), H6)

Prüfgegenstand : Distanzringe  
 Typ : siehe II.  
 Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

09.01.2015

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Radgröße (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
<b>15</b>	185/60 R16	6 x 16	+ 37 / + 22	A1), EA1), H1) – H3), H6)
	195/55 R16	6,5 x 16	+ 42 / + 27	A1), EA1), H1) – H3), H6)
	205/55 R16	7 x 16	+ 44 / + 29	A1), EA1), H1) – H3), H6)
	205/50 R17	7 x 17	+ 47 / + 32	A1), EA1), H1) – H3), H6)
	225/45 R17 (h)	7,5 x 17 (h)	+ 47 / + 32	A1), A3), A4), A5), EB1), H1)–H3), H6)
	205/45 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 47 / + 32	A1), A2), EA1), H1)–H3), H6)
	205/45 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 49 / + 34	A1), A2), EA2), H1)–H3), H6)
	225/40 R18 (h)	8 x 18 (h)	+ 49 / + 34	A1), A3), A4), A5), EB2), H1)–H3), H6)
	215/40 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 49 / + 34	A1), A2), EA2), H1)–H3), H6)
	245/35 R18 (h)	8,5 x 18 (h)	+ 52 / + 37	A1), A3), A4), A5), EB2), H1)–H3), H6)
	225/45 R17	8 x 17	+ 40 / + 25	A1)–A5), EA3), EB3), H1)–H3), H6)
	235/35 R19	8 x 19	+ 40 / + 25	A1)–A5), EA3), EB3), H1)–H3), H6)
<b>20</b>	185/60 R16	6 x 16	+ 37 / + 17	A1), EA1), EB1), H1) – H6)
	195/55 R16	6,5 x 16	+ 42 / + 22	A1), A2), EA1), H1) – H6)
	205/55 R16	7 x 16	+ 44 / + 24	A1), A2), EA1), EB1), H1) – H6)
	205/50 R17	7 x 17	+ 47 / + 27	A1), A2), EA1), EB1), H1) – H6)
	225/45 R17 (h)	7,5 x 17 (h)	+ 47 / + 27	A1), A3) - A5), EB3), H1) – H6)
	205/45 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 47 / + 27	A1), A2), EA2), H1) – H6)
	205/45 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 49 / + 29	A1), A2), EA2), H1) – H6)
	225/40 R18 (h)	8 x 18 (h)	+ 49 / + 29	A1), A3) - A5), EB3), H1) – H6)
	215/40 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 49 / + 29	A1), A2), EA3), H1) – H6)
	245/35 R18 (h)	8,5 x 18 (h)	+ 52 / + 32	A1), A3) - A5), EB3), H1) – H6)

Prüfgegenstand : Distanzringe  
 Typ : siehe II.  
 Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

09.01.2015

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Radgröße (v) = Achse 1 (h) = Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
<b>25</b>	185/60 R16	6 x 16	+ 37 / + 12	A1), A2), EA2), EB2), H1) – H6)
	195/55 R16	6,5 x 16	+ 42 / + 17	A1), A2), EA2), EB1), H1) – H6)
	205/55 R16	7 x 16	+ 44 / + 19	A1), A2), EA2), EB2), H1) – H6)
	205/50 R17	7 x 17	+ 47 / + 22	A1), A2), EA2), EB2), H1) – H6)
	225/45 R17 (h)	7,5 x 17 (h)	+ 47 / + 22	A1), A3) - A5), EB4), H1) – H6)
	205/45 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 47 / + 22	A1), A2), A6), EA3), H1) – H6)
	205/45 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 49 / + 24	A1), A2), A6), EA3), H1) – H6)
	225/40 R18 (h)	8 x 18 (h)	+ 49 / + 24	A1), A3) - A5), EB4), H1) – H6)
	215/40 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 49 / + 24	A1), A2), A6), EA4), H1) – H6)
	245/35 R18 (h)	8,5 x 18 (h)	+ 52 / + 27	A1), A3) - A5), EB4), H1) – H6)
<b>30</b>	205/55 R16	7 x 16	+ 44 / + 14	A1) – A5), EA3), EB3), H1) – H6)
	205/50 R17	7 x 17	+ 47 / + 17	A1) – A5), EA3), EB3), H1) – H6)
	225/45 R17 (h)	7,5 x 17 (h)	+ 47 / + 17	A1), A3) - A5), EB4), H1) – H6)
	205/45 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 47 / + 17	A1), A2), A6), EA3), H1) – H6)
	205/45 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 49 / + 19	A1), A2), A6), EA3), H1) – H6)
	225/40 R18 (h)	8 x 18 (h)	+ 49 / + 19	A1), A3) - A5), EB4), H1) – H6)
	215/40 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 49 / + 19	A1), A2), A6), EA4), H1) – H6)
	245/35 R18 (h)	8,5 x 18 (h)	+ 52 / + 22	A1), A3) - A5), EB4), H1) – H6)

#### IV. Hinweise und Auflagen

##### IV.1. Auflagen für den Hersteller / Einbaubetrieb:

- A1) Die Einschraublänge aller Befestigungselemente muss mind. 6,5 Umdrehungen betragen.  
 Es ist im Besonderen darauf zu achten dass sich die Räder nach der Umrüstung frei drehen, d.h. es darf kein Kontakt von Befestigungselementen mit Teilen der Bremsanlage, ABS-Zahnkranz oder anderen Bauteilen vorhanden sein.

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

09.01.2015

Gesteckte Distanzringe in Verbindung mit Serien-Rädern (BMW)	3 / 5 mm Distanzring	10 mm Distanzring	12 mm Distanzring	15 mm Distanzring	20 mm Distanzring
Schaftlänge (mm) H&R Artikel Nr.	35 1253501	38 1253801	40 1254001	43 1254301	50 1255001

Befestigungselemente für die Befestigung der ange- schraubten Distanzringe (BMW)	20 mm Distanzringe	25 mm Distanzringe	30 mm Distanzringe
Schaftlänge (mm) H&R Artikel Nr.	24 1252411	24 1252401	24 1252401

Die angeschraubten Distanzringe werden am Fahrzeug mit den vom Hersteller der Distanzringe mitgelieferten Befestigungselementen befestigt. Die Serien-Räder werden mit den Serienschrauben befestigt.

Die aus den Rädern überstehende Länge der Serienschrauben muss unbedingt kleiner sein als die Dicke der verwendeten angeschraubten Distanzringe.

- A2) Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 1 sind die Radhausausschnittkanten anzulegen und angrenzende Kunststoffkanten sind anzupassen. Die Innenkotflügel sind oben über dem Rad auszuschneiden oder einzudrücken.
- A3) Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 2 sind die Radhausausschnittkanten eng anzulegen. Nach innen stehende Kanten an den Übergängen Kotflügel / Heckschürze sind abzuschleifen.
- A4) Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 2 sind die Radhäuser im Bereich der Radaußenseite ca. 5 bis 10mm aufzuweiten bzw. auszustellen. Die Übergänge zur Heckschürze und die Innenkotflügel müssen angepasst werden. Bei viertürigen Fahrzeugen ist hierbei auf ein einwandfreies Schließen der hinteren Türen zu achten.
- A5) Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 2 sind die Kunststoffinnenkotflügel oben über dem Rad nachzuarbeiten (ausschneiden) oder zu entfernen.
- A6) Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen sind die Radhausausschnittkanten an Achse 1 nach außen aufzuweiten.



Prüfgegenstand : Distanzringe  
 Typ : siehe II.  
 Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

09.01.2015

Auflagen zur Radabdeckung EA1) bis EA4) und EB1) bis EB4)

Auflage	Breite der Radabdeckung „X“ in mm	Gültig für Achse
EA1)	5	1
EA2)	10	1
EA3)	15	1
EA4)	20	1
EB1)	5	2
EB2)	10	2
EB3)	15	2
EB4)	20	2

Eine ausreichende Abdeckung der Rad-/Reifenkombination ist durch Anbau von „X“ auftragenden und dauerhaft befestigten Radabdeckungsverbreiterungen im Bereich von 30 Grad nach vorne und 50 Grad nach hinten (zu der senkrechten Mittelachse des Rades) herzustellen. Die gesamte Breite der Umrüstkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

**IV.2. Hinweise und Auflagen zum Anbau: siehe IV.1.**

- H 6) Die Hinweise in der Montageanleitung des Herstellers der Distanzringe sind zu beachten. Der Einbau von Distanzringen ist nicht zulässig, wenn der Durchmesser der Distanzringe kleiner ist als der Durchmesser der Radanlagefläche der Räder. Bei Leichtmetallrädern ist darauf zu achten, dass der Distanzring nicht auf dem Zentrierbund des Radanschlusses aufsetzt.
- H 7) Bei den 3 und 5 mm breiten Distanzringen ist die verringerte Höhe der Mittenzentrierung zu beachten.

**IV.3. Hinweise und Auflagen für die Änderungsabnahme:**

- H 2) Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von serienmäßigen oder anderen Rad-/Reifenkombinationen bis zu den o.a. (Grenz-) Rad-/Reifenkombinationen in Verbindung mit den beschriebenen Distanzringen, wenn folgende Bedingungen eingehalten sind:

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

09.01.2015

Es liegen gesonderte ABE- oder Teilegutachten für die Rad-/Reifenkombinationen vor und die dort aufgeführten Auflagen sind eingehalten. Zusätzlich sind die o.a. Auflagen zu beachten und ggf. anzuwenden.

Verwendung der Distanzringe an der Vorder- und Hinterachse, oder nur an der Hinterachse. Weiterhin ist es möglich Distanzringe mit unterschiedlicher Breite an Vorder- und Hinterachse zu kombinieren. Zum Beispiel: Achse 1 Distanzringe mit 5 mm Breite / Achse 2 Distanzringe mit 15 mm Breite. An Achse 2 immer nur breitere Distanzringe als an Achse 1.

Bei Verwendung von anderen Rad-/Reifenkombinationen ist deren Eignung (Freigängigkeit, Fahrverhalten usw.) gesondert zu überprüfen bzw. nachzuweisen. Bei Verwendung von anderen als in der Tabelle in Auflage A1) angegebenen Rädern ist deren Eignung (Einschraubtiefe der Bef.-Elemente) gesondert zu überprüfen bzw. nachzuweisen.

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die zusätzliche Verwendung von geprüften Fahrwerkstieferlegungen (mit Teilegutachten oder ABE).

Bei Fahrwerkstieferlegungen mit nicht serienmäßigen Endanschlägen ist die Eignung der Umrüstung gesondert zu überprüfen bzw. nachzuweisen.

- H 4) Die geschraubten 20, 25 und 30mm breiten Distanzringe sind bis zu einer Radlast von 930 kg zugelassen.
- H 5) Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegen Laborberichte über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor  
(nur für die Fahrzeugtypen 182 und 187):  
Nr. 351-0727-04-FBTP (TÜV Automotive GmbH)  
Nr. 06-00725-CP-GBM-00 (TÜV Automotive GmbH)

#### **IV.4. Hinweise und Auflagen für den Fahrzeughalter:**

- H 1) Die Verwendbarkeit von Schneeketten wurde nicht überprüft.
- H 3) Die Befestigungselemente von Umrüstungen mit gesteckten Distanzringen sind nach ca. 100 km Fahrtstrecke mit einem geeigneten Drehmomentschlüssel nachzuziehen.  
Die Befestigungselemente von Umrüstungen mit geschraubten Distanzringen sind nach ca. 100 km Fahrtstrecke und nach Demontage der Räder mit einem geeigneten Drehmomentschlüssel nachzuziehen.  
Nach weiteren 100 km sind die Befestigungselemente der Räder nachzuziehen.  
(Anzugsmomente siehe II.)

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

09.01.2015

### Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt. Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden. Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

Feld	Eintragung
22 (Bemerkungen), z.B.:	M. H&R-DISTANZRINGEN AN ACHSE 1 U. 2 (15 MM BREIT, KENZ.: H&R 3075725) IN VERB. M. RAD/REIFEN KOMBINATION (Rad/Reifenkombination beschreiben) ***

## V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

### Prüfgrundlage

Prüfgrundlage ist das VdTÜV-Merkblatt Nr. 751 "Begutachtung von baulichen Veränderungen an M- und N-Fahrzeugen unter besonderer Berücksichtigung der Betriebsfestigkeit" (Stand: 08.2008).

### Prüfungen und deren Ergebnisse

Das Versuchsfahrzeug wurde u.a. einer eingehenden Fahrerprobung in teil- und vollbeladenem Zustand unterzogen, bei der die Freigängigkeit der Räder, das Fahrverhalten, das Bremsverhalten, das Lenkverhalten, das Verhalten bei hohen Geschwindigkeiten geprüft wurde.

Ergebnis: Unter verkehrsüblichen Betriebsbedingungen wurden keine negativen Auswirkungen auf die Betriebs- und Verkehrssicherheit des Fahrzeugs festgestellt.

### Gültigkeit der Prüfergebnisse

Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die unter Punkt II. beschriebenen Teile unter Berücksichtigung des unter Punkt I. angegebenen Verwendungsbereiches.

## VI. Anlagen

0 Erläuterungen zum Nachtrag : 1 Seite

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

09.01.2015

## VII. Schlußbescheinigung

Es wird bescheinigt, daß die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (Inhaber des Teilegutachtens) hat den Nachweis erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem entsprechend Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält (Zertifikat-Registrier-Nr.: 49 02 0291210).

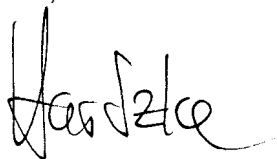
Dieses Teilegutachten darf ohne schriftliche Genehmigung des Technischen Dienstes nicht auszugsweise vervielfältigt werden. Der Technische Dienst ist für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA anerkannt. <sup>1)</sup>

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen oder wenn der o.a. Nachweis über das Qualitätssicherungssystem ungültig ist.

Kopien haben nur Gültigkeit, wenn sie mit originalem Firmenstempel und Originalunterschrift des Herstellers gekennzeichnet sind.

Die Angaben des Teilegutachtens Nr. 92XT0116-03 vom 12.12.2011 sind in diesem Teilegutachten enthalten.

Köln, den 09.01.2015



Dipl. Ing. Harry Hartzke  
Sachverständiger Technischer Dienst



**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

**09.01.2015**

Anlage 0

### Erläuterungen zum Nachtrag

Es wird berichtigt : --  
Es wird geändert : Gutachtenform  
Es wird hinzugefügt : neue Distanzringtypen  
Es entfällt : --